

A.D. 9.5, Código de Disciplina Penal

Preparado para firmarse 26/enero/98 - efectiva 16/feb/98

1. Norma. Los presos tendrán que atenerse al mismo nivel de responsabilidad individual que un miembro de la comunidad libre. Como tal, todos los privilegios tendrán que ganarse y retenerse por medio del cumplimiento positivo y respeto de los reglamentos, el orden y la autoridad. De acuerdo con esta norma, el Departamento de Corrección hará provisiones para el comportamiento ordenado de los presos al establecer reglamentos de conducta y procedimientos para tratar con la mala conducta. El Código de Disciplina Penal establecerá los actos de mala conducta, el proceso para juzgar las alegaciones de mala conducta, y las sanciones para las violaciones. La acción disciplinaria se basará sobre la evidencia creíble de mala conducta, se aplicará en un tiempo oportuno, y será imparcial y consistente. Las sanciones serán en debida proporción a la seriedad de la ofensa y a los antecedentes disciplinarios del preso, y la acción disciplinaria servirá para enseñarle al preso la consecuencia de la mala conducta y para reforzar la autoridad del personal.

2. Autoridad y Referencia.
 - A. Estatutos Generales de Connecticut, Secciones 18-7, 18-7a, 18-81, desde 18-98b hasta 18-98d.
 - B. American Correctional Association, Normas para la Administración de Agencias Correccionales, junio 1979, Norma 39.
 - C. American Correctional Association, Normas para la Administración de Instituciones Correccionales de Adultos, Tercera Edición, enero 1990, Normas 3-4214 a 3-4236 y 3-4243.
 - D. American Correctional Association, Normas para Facilidades Locales de Detención para Adultos, Tercera Edición, marzo 1991, Normas 3-ALDF-3C-01 hasta 3-ALDF-3C-22.
 - E. Directivas Administrativas 1.3, Directivas Administrativas, Manuales, Administración de Fórmulas, y Órdenes de Puesto; 6.6, Reportaje de Incidentes; 6.14, Grupos de Riesgo a la Seguridad; y 9.4, Condición Restrictiva.

3. Definiciones. Para los propósitos aquí dentro, las siguientes definiciones se aplicarán:
 - A. Accesorio. Ayudar a una persona a cometer un acto prohibido bajo este Código.
 - B. Intento. Conducta que tenga la probabilidad de resultar en un acto prohibido por este Código.
 - C. Conspiración. Ponerse de acuerdo con una o más personas para participar en un acto prohibido por este Código y cualquiera de esas personas actúe en el adelantamiento de la conspiración.
 - D. Aplazamiento. La suspensión de una audiencia para otro tiempo.
 - E. Contrabando. Cualquier cosa no autorizada para que esté en la posesión del preso o cualquier cosa usada de una manera no autorizada o prohibida.
 - F. Instrumento Peligroso. Una arma, o cualquier otro objeto o sustancia no autorizada, que podría causar herida física o la muerte, bajo las circunstancias en que se posea, se use, o se intente o amenace usarse, o sea capaz de usarse.
 - G. Procesamiento Diferido. Aplazamiento del procesamiento de un Reporte Disciplinario por un período de tiempo específico.

- H. Poseer. Tener posesión física o ejercer control sobre un objeto.
 - I. Privilegio. Un beneficio otorgado a un individuo al cual la persona no tiene ningún derecho o garantía por ley.
 - J. Responsabilidad. La obligación personal del individuo por las consecuencias de su cumplimiento.
 - K. Grupo de Riesgo a la Seguridad. Un grupo de presos, específicamente designado por el Comisionado, que presenta una amenaza a la seguridad del personal, la institución, o del Departamento.
 - L. Defensa Propia. La protección de uno mismo de un ataque no provocado que no puede evitarse.
 - M. Herida Física Seria. Cualquier herida que requiera que el individuo reciba tratamiento médico inmediato por un profesional de cuidado de salud antes de que el individuo pueda continuar la actividad normal.
 - N. Sentencia Suspendida. El aplazamiento de una sentencia disciplinaria por un período específico de tiempo.
4. Notificación. Este Código será diseminado según se especifica abajo. El Código se publicará en inglés y español.
- A. Empleados. Cada empleado de contacto directo recibirá una copia del Código. Los empleados de contacto directo recibirán instrucción sobre el Código durante su entrenamiento de orientación antes de empezar el empleo.
 - B. Presos. Cada preso recién ingresado recibirá una copia del Código e instrucción sobre el Código dentro de dos (2) semanas de su ingreso al Departamento de Corrección. Cada preso reconocerá el recibo del Código al firmar un recibo el cual será incluido en el archivo del preso. Las Directivas de Unidad proveerán un proceso para dar información sobre el Código a cualquier preso analfabeto, impedido, deshabilitado, o que no hable ni inglés ni español.
5. Provisiones Generales. Todos los privilegios tendrán que ser ganados. Cada preso tendrá la responsabilidad de cumplir con todos los reglamentos, normas, indicaciones del personal, y cumplir satisfactoriamente con todos requisitos de trabajo y programa para ganarse el acceso a los privilegios disponibles. El acceso a cualquier privilegio con cupo limitado será ofrecido a los presos que hayan mantenido un comportamiento positivo y obediencia a los reglamentos, regulaciones e indicaciones del personal. Cada facilidad mantendrá una lista de privilegios disponibles para los presos en la población general. El tipo de privilegios disponibles se basará sobre el nivel de seguridad de la institución y será autorizado dependiendo de la aprobación en conjunto del Comisionado Diputado de Programas y el Comisionado Diputado de Operaciones.
6. Acceso a Privilegios.
- A. Presos Recién Ingresados. Al ingresarse, un preso puede recibir acceso a todos los privilegios disponibles en la institución de ingreso, dependiendo de la conformidad con todos los reglamentos institucionales e indicaciones del personal.
 - B. Presos en Condición Restrictiva. Los presos colocados en la categoría de condición restrictiva o en una unidad de custodia estrecha perderán el acceso a privilegios. El Administrador de

Unidad de una institución que tiene una sección de vivienda restrictiva o de vigilancia estrecha puede desarrollar procedimientos y plazos de tiempo en los cuales un preso puede ganarse acceso a privilegios limitados basándose sobre el comportamiento y cumplimiento aceptables de acuerdo con la programación apropiada de condición restrictiva o vigilancia estrecha. Los plazos de tiempo designados se contarán adicionalmente a cualquier castigo recibido antes de o durante la colocación en condición restrictiva o la unidad de vigilancia estrecha. En todo caso, los privilegios para la unidad de vivienda restrictiva serán menos que aquellos en la población general.

7. Reglamentos de Unidad/Institución. Cada unidad establecerá sus propios reglamentos respecto a la conducta de los presos. Estos reglamentos serán publicados en el manual de los presos requerido por la Directiva Administrativa 1.3, Directivas Administrativas, Manuales, Administración de Fórmulas, y Órdenes de Puesto. Los reglamentos serán publicados en las áreas de vivienda de los presos y se pondrán copias en las bibliotecas de los presos como sea apropiado.
8. Relación con Procesamientos Criminales. Los procesamientos bajo el código criminal del Estado de Connecticut contra un preso no causará un atraso de los procesamientos bajo este Código. Una suspensión de procesamiento, nolle, o determinación de no culpable en un procesamiento criminal no afectará la acción bajo este Código. Cualquier ofensa criminal seria será reportada a la Policía Estatal de Connecticut para investigación y acción.
9. Clases de Ofensas. Habrá tres (3) clases de ofensas: A, B y C. Las ofensas Clase A serán las más serias y las ofensas Clase C serán las menos serias.
10. Sanciones Autorizadas. Un preso que viole el Código será sancionado de acuerdo con las provisiones de esta Sección.
 - A. Límites. Con las excepciones específicas proveídas en el Código, los siguientes límites de castigo se observarán:
 1. para ofensas Clase A: segregación punitiva; pérdida de tiempo bueno; y dos (2) castigos diferentes;
 2. para ofensas Clase B: segregación punitiva; pérdida de tiempo bueno; y un (1) castigo; y
 3. para ofensas Clase C: pérdida de tiempo bueno y un (1) castigo.
 - B. Segregación Punitiva. Cualquier encierro en segregación punitiva será por un período definido de tiempo, el máximo del cual será:
 1. para una convicción de ofensas de Sección 12(D) (Agresión contra un Empleado del Departamento de Corrección), Sección 12(N) (Tomar Rehén a un Empleado del Departamento de Corrección), o Sección 12(S) (Motín); hasta 30 días. Cualquier preso encontrado culpable de estas ofensas será revisado para encierro en Segregación Administrativa antes de la terminación se la sanción de segregación punitiva;
 2. para cualquier ofensa Clase A cometida por un preso que sea miembro verificado de un grupo de riesgo a la seguridad de acuerdo con la Directiva Administrativa 6.14, Grupos de Riesgo a la Seguridad; hasta 20 días;

3. para todas las demás ofensas Clase A: hasta 15 días;
4. para una ofensa Clase B: hasta 10 días; y
5. para una ofensa Clase C: no se puede imponer la segregación punitiva excepto cuando los criterios de la Sección 10(E) estén presentes.

Cuando se impone la segregación punitiva para ofensas múltiples resultando de un solo incidente, podrá aplicarse concurrente o consecutivamente. La sentencia cumulativa máxima a la segregación punitiva por ofensas resultando de un solo incidente no sobrepasarán la acumulación de dos (2) sanciones consecutivas.

- C. Pérdida de Tiempo Bueno. La pérdida de tiempo bueno será impuesta de acuerdo con las provisiones de esta sección.
1. Tipo. Habrá tres (3) tipos de tiempo bueno sujeto a perderse:
 - a. Tiempo Bueno de Estatuto. Un preso puede perder cualquier porción o todo el tiempo bueno de estatuto ganado en la sentencia actual. En el evento de que un preso todavía no haya ganado suficiente tiempo bueno para completar una pérdida, tal tiempo bueno será descontado de cualquier tiempo bueno de estatuto ganado durante el transcurso de la sentencia de encarcelamiento actual.
 - b. Tiempo Bueno de Pre-sentencia. El tiempo bueno antes de la sentencia no será acreditado al computar la sentencia si se ha ordenado la pérdida del crédito en la disposición de un reporte disciplinario durante el encarcelamiento antes de sentencia. La cantidad de crédito ordenado a perderse será proporcionado con la seriedad de la ofensa y los antecedentes disciplinarios del preso. El crédito en fin que se pierde no excederá la cantidad ganada durante el encarcelamiento antes de la sentencia. El tiempo bueno de pre-sentencia no será susceptible a perderse por mala conducta que ocurra después del comienzo de la sentencia.
 - c. Tiempo Bueno por Mérito Sobresaliente. El tiempo bueno por mérito sobresaliente podrá perderse hasta la cantidad ganada en la fecha de la ofensa sujeto a la discreción del Investigador o el Oficial de Audiencia, y el designado del Alcaide.
 2. Cantidad. La cantidad máxima de tiempo bueno que un preso puede perder será: (a) 90 días por una ofensa Clase A; (b) 60 días por una Ofensa Clase B; y (c) 15 días por una ofensa Clase C excepto como se autoriza abajo:
 - a. La pérdida autorizada de tiempo bueno puede ser doble si la ofensa incluye:
 - (1) agresión contra un empleado del Departamento de Corrección que se clasifique como una agresión Nivel 2 como se defina en la Directiva Administrativa 6.6, Reportaje de Incidentes;
 - (2) el uso de un instrumento peligroso contra otra persona;
 - (3) herida física seria de otra persona; o

- (4) un miembro de grupo de riesgo a la seguridad cometiendo la ofensa.
 - b. La pérdida autorizada de tiempo bueno puede aumentarse al cuádruple si la ofensa incluyó un instrumento peligroso y también resulta en herida seria.
 - c. Si la ofensa es una de las siguientes el preso será sometible a la pérdida de todo el tiempo bueno ganado:
 - (1) Sección 12(D) (Agresión Contra un Empleado del Departamento de Corrección), que se clasifica como una agresión Nivel 1 como se defina en la Directiva Administrativa 6.6, Reportaje de Incidentes;
 - (2) Sección 12(N) (Tomar Rehén a un Empleado del Departamento de Corrección);
 - (3) Sección 12(J) (Mala Conducta de Felonía); o
 - (4) Sección 12(S) (Motín).
- D. Castigos. Se podrán imponer los siguientes castigos:
1. Una reprimenda;
 2. Pérdida de privilegios de recreo hasta 30 días consecutivos de calendario;
 3. Pérdida de privilegios de teléfono hasta 90 días consecutivos de calendario;
 4. Pérdida de privilegios de comisaria hasta 90 días consecutivos de calendario;
 5. Pérdida o modificación de privilegios de visitas sociales hasta 60 días consecutivos de calendario;
 6. Trabajo extra de hasta 24 horas que tiene que completarse dentro de una (1) semana de la disposición;
 7. Encierro en la vivienda hasta 30 días consecutivos de calendario;
 8. Pérdida del privilegio de correspondencia social hasta 60 días consecutivos de calendario; y
 9. Restitución por robo o daños de propiedad.
- E. Aumentos. Cuando un preso ha sido encontrado culpable por tercera vez en cualquier período de seis (6) meses resultando de incidentes distintos, la sanción por el incidente actual puede tomarse de aquellas autorizadas para la siguiente clase de ofensa más alta. Si la ofensa actual es una ofensa Clase A, entonces hasta cuatro (4) castigos autorizados en la Sección 10(D) arriba pueden imponerse y hasta 120 días de tiempo bueno pueden perderse.
- F. Sentencia Suspendida. Una sentencia disciplinaria por una ofensa Clase A no podrá suspenderse. Una sentencia por una ofensa Clase B o C podrá suspenderse por un período de no más de 60 días. Si el preso no comete una ofensa clasificada bajo este Código durante el período de la suspensión, la sentencia suspendida no será aplicada. Si el preso comete una ofensa clasificada durante el período de la suspensión, entonces la sentencia suspendida y cualquier sentencia resultante de la nueva ofensa será aplicada. Una sentencia que resulte de una ofensa cometida durante el tiempo de suspensión de una sentencia anterior no podrá suspenderse.
- G. Sanciones Adicionales Relacionadas con los Grupos de Riesgo a la Seguridad.

1. Violación de Afiliación a Grupo de Riesgo a la Seguridad. Cuando un preso es encontrado culpable de Afiliación a un Grupo de Riesgo a la Seguridad el preso, sin otra audiencia, será designado como Miembro de Grupo de Riesgo a la Seguridad y, además de cualesquier otras sanciones aplicables, estará sometible a las provisiones de la Directiva Administrativa 6.14, Grupos de Riesgo a la Seguridad.
2. Violación de Grupo Amenazante de Riesgo a la Seguridad. Cuando un preso es encontrado culpable de Grupo Amenazante de Riesgo a la Seguridad el preso, sin otra audiencia, será designado como Miembro Amenazante de Grupo de Riesgo a la Seguridad y, además de cualesquier otras sanciones aplicables, estará sometible a las provisiones de la Directiva Administrativa 6.14, Grupos de Riesgo a la Seguridad.
3. Violaciones Adicionales. Un preso que haya sido verificado como Miembro de Grupo de Riesgo a la Seguridad de acuerdo con la Directiva Administrativa 6.14, Grupos de Riesgo a la Seguridad, sin otra audiencia, será designado como Miembro Amenazante de Grupo de Riesgo a la Seguridad si es encontrado culpable de cualquiera de las siguientes violaciones disciplinarias:
 - a. Agresión; (Sección 12(C))
 - b. Agresión Contra un Empleado del Departamento de Corrección; (Sección 12(D))
 - c. Contrabando, Clase A; (Posesión de un Instrumento Peligroso); (Sección 12(F))
 - d. Crear Disturbio; (Sección 12(G))
 - e. Pelea; (Sección 12(K))
 - f. Impedir el Orden; (Sección 12(O)) y/o
 - g. Grupo Amenazante de Riesgo a la Seguridad; (Sección 12(V)).

Además de cualesquier sanciones aplicables, el preso estará sujeto a las provisiones de la Directiva Administrativa 6.14, Grupos de Riesgo a la Seguridad.

- H: Grado. Las sanciones impuestas serán proporcionales a la seriedad de la ofensa y a los antecedentes disciplinarios del preso y se aplicarán para regular el comportamiento del preso en el futuro.
11. Intento, Conspiración y Accesorio. Cuando es apoyado por la evidencia, las ofensas de Intento, Conspiración, y Accesorio serán considerados como incluidos en la ofensa sustantiva sin necesidad de hacer el cargo separado. Intento, Accesorio y Conspiración serán castigables al mismo grado como si se cometiera la ofensa sustantiva.
 12. Ofensas Clase A.
 - A. Alteración de una Muestra. Adulterar, sustituir, poner etiqueta falsa o tirar una muestra requerida.
 - B. Incendio. Prender un fuego o provocar una explosión.
 - C. Agresión. Atacar físicamente a otra persona, con o sin el uso de un objeto o sustancia.

- D. Agresión contra un Empleado del Departamento de Corrección. Pegarle o atacarle intencionalmente a un Empleado del Departamento de Corrección con o sin el uso de un objeto o sustancia o actuar de una manera tan precipitada y descuidada que las acciones de la persona causa un golpe a un Empleado del Departamento de Corrección.
- E. Soborno. Dar o acordarse para dar a cualquier persona un beneficio con la intención de influir la acción o decisión de esa persona.
- F. Contrabando, Clase A. Fabricar, trasladar o poseer: un instrumento peligroso; cualquier objeto de uso para hacer, intentar o ayudar en una fuga; dinero en efectivo no autorizado; drogas o accesorios de drogas; una sustancia intoxicante; medicamentos no autorizados; o aparatos o equipo para hacer tatuajes.
- G. Crear un Disturbio. Causar o participar en un disturbio general que incluya cualquiera de los incidentes Nivel 1 de acuerdo con la Directiva Administrativa 6.6, Reportaje de Incidentes: disturbio en grupo; cesación de trabajo de presos; desobediencia organizada, destrucción/incapacitación mayor de propiedad del estado; o cualquier otro incidente que ocasione una alerta a uno o más de los Equipos de Responder a Emergencia Correccional de Departamento.
- H. Destrucción de Propiedad, Clase A. Dañar propiedad con valor actual o de repuesto de cien dólares (\$100) ó más.
- I. Fuga. Salir de una facilidad correccional sin autorización; salir de la custodia escoltada sin permiso; sobrepasarse de los límites de la excarcelación en la comunidad sin permiso; o no regresar debidamente de un pase.
- J. Conducta de Felonía. Cometer un acto que sería una felonía bajo los Estatutos Generales del Estado de Connecticut que no es una ofensa clasificada bajo este Código. Un cargo bajo esta sección requiere la autorización del Administrador de Unidad o designado y una citación específica del estatuto.
- K. Pelea. Tomar parte en combate físico con otra persona.
- L. Desobediencia Flagrante. Desobediencia de una orden claramente declarada de una manera que expresa un reto a la autoridad y pone en peligro el bienestar, la seguridad y la operación ordenada de la institución.
- M. Tomar Rehén. Tomar, detener o aguantar a otra persona contra la voluntad de la otra persona.
- N. Tomar Rehén a un Empleado del Departamento de Corrección. Tomar, detener o aguantar a un empleado del Departamento de Corrección en contra de la voluntad del empleado.
- O. Impedir el Orden. Impedir el orden o la seguridad de la institución al causar intencionalmente o descuidadamente un grave riesgo de alarma, congregarse en grupo sin autorización o tomar parte en conducta desordenada que interfiera seriamente con las operaciones normales de la institución.
- P. Interferir con la Seguridad. Interferir con, resistir o estorbar el cumplimiento de los deberes oficiales de un miembro del personal.
- Q. Intoxicación. Estar bajo la influencia del alcohol o de cualquier sustancia intoxicante, o una droga que no haya sido recetado o suministrado oficialmente por el personal; o cuando se compruebe la presencia de cualquiera de estas sustancias en el cuerpo por medio de un método aprobado de análisis científico.

- R. Rehusar Dar una Muestra. Rehusar una orden directa de dar una muestra de sangre u orina dentro de tres (3) horas.
- S. Motín. Incitar o participar en un disturbio general que resulte en una pérdida de control de toda o una porción de una unidad, herida seria, daño serio de propiedad u otra desobediencia organizada de los reglamentos de la unidad. Un cargo de motín solamente puede aplicarse cuando el Comisionado declare que un motín ha ocurrido y autorice el uso del cargo.
- T. Ocultar la Identidad. Presentar identificación falsa o ponerse una caperuza u otro artículo de ropa con el propósito de esconder la identidad.
- U. Afiliación con Grupo de Riesgo a la Seguridad. Poseer o exhibir cualesquier materiales, símbolos, colores o dibujos de cualquier grupo de riesgo a la seguridad identificado; o actos que son distinta y claramente asociados con un grupo de riesgo a la seguridad.
- V. Grupo Amenazante de Riesgo a la Seguridad. Actividad, comportamiento, posición como Líder reconocido de Grupo de Riesgo a la Seguridad o participación en un evento asociado con un Grupo de Riesgo a la Seguridad que ponga en peligro la seguridad del público, el personal u otro(s) preso(s) y/o de la seguridad y el orden de la institución.
- W. Entremeterse en la Seguridad. Alterar o interferir con los aparatos de cerradura o de seguridad, o cualquier uso fraudulento del teléfono o sistema de correo.
- X. Auto-mutilación. Intencionalmente causar herida física a uno mismo incluyendo tatuajes y perforación de las orejas o la nariz.
- Y. Mala Conducta Sexual. Tocar las partes sexuales o íntimas de otra persona, incluyendo besarse, para el propósito de gratificar el deseo sexual de cualquiera de los dos.
- Z. Hurto, Clase A. Robar o poseer propiedad robada con valor actual o de repuesto de cien dólares (\$100) o más.
- AA. Amenazas. Declarar verbalmente o por escrito, o tomar parte en conducta física que cause miedo en otra persona.
- BB. Violación de Provisiones de Programa. No cumplir con los procedimientos o restricciones de la excarcelación en la comunidad, pases u otro programa especial.

13. Ofensas Clase B.

- A. Trueque. Efectuar cualquier transacción no autorizada por la cual cualquier clase de pago se haga, se prometa hacer, o se espere.
- B. Causar Desorden. Incitar a otros o participar en conducta tumultuosa que interfiere con las operaciones normales, por ejemplo: prender fuegos estorbosos, acosar a otros por medio de gritos, burlas, o empujones, hacer ruido con golpes repetidos en los barrotos, pegando utensilios u otros objetos, o de cualquier otra manera crear ruidos fuertes y molestos.
- C. Contrabando, Clase B. Estar en posesión de de artículos no autorizados; o de propiedad personal de preso, artículos proveídos por el estado; o exhibir fotografías o dibujos desnudos o sexualmente explícitos.
- D. Destrucción de Propiedad del Estado, Clase B. Dañar cualquier propiedad con valor actual o de repuesto de menos de cien dólares (\$100).

- E. Desobedecer una Orden Directa. No cumplir prontamente con una instrucción de un miembro del personal o no cumplir con cualquier sanción disciplinaria impuesta.
 - F. Juego/Apuestas. Apostar por dinero, ganancia personal, o cualquier cosa de valor.
 - G. Dar Información Falsa. Engañar intencionalmente al personal en el curso de sus deberes oficiales.
 - H. Lenguaje o Conducta Insultante. Usar lenguaje abusivo u obsceno o hacer un gesto obsceno.
 - I. Conducta de Delito. Cometer un acto que sería un delito bajo los Estatutos Generales de Connecticut pero no es una ofensa clasificada bajo este Código. Un cargo bajo esta sección requiere la autorización del Administrador de Unidad o designado y una citación específica del estatuto.
 - J. Fuera de Lugar. Estar presente en una area sin autorizaicón, permanecer o estar en un lugar más tiempo que el necesario para realizar un propósito autorizado.
 - K. Indecencia Pública. Exponer lascivamente el cuerpo de uno al público o el tocar/acariciar las partes íntimas del cuerpo de uno ante el público.
 - L. Hurto Clase B. Robar o poseer propiedad robada con valor actual o de repuesto de menos de cien dólares (\$100).
14. Ofensas Clase C.
- A. Conducta Desordenada. Cualquier comportamiento fastidioso o irritante que interfiera con el orden de la unidad.
 - B. Pereza. El no cumplir con instrucciones o asignaciones, de una manera debidamente pronta.
 - C. Violación de Higiene/Vivienda. No mantener una condición debidamente sanitaria en la higiene personal, los inodoros, la vivienda, o areas de comer.
 - D. Violación de Reglamentos de Unidad. El no cumplir con una regla publicada de la unidad.
15. Citación Por No Cumplimiento. Un preso asignado a Excarcelación en la Comunidad podrá recibir una Citación Por No Cumplimiento (PFC), a la discreción de un supervisor, por no cumplir con un objetivo del plan de programa o requisito de programa. En tal caso, el supervisor usará una Fórmula de Citación Por No Cumplimiento, CN 9501, (Adjunto A). Se le dará una copia al preso, y el preso tendrá una oportunidad de disputar la exactitud de los hechos de la Citación por escrito al Administrador de la Unidad de Servicios de la Comunidad. No podrá resultar ninguna acción administrativa excepto los castigos bajo la Sección 10(D) o requisitos adicionales de supervisión o de programa. Después de la disposición, el original será incluido en el archivo del preso en la unidad. Si el preso rehusa aceptar la Citación, recibirá un reporte disciplinario por el cargo de Violación de Provisiones de Programa de un empleado del Departamento. Una Citación no justificada es una base para una determinación de no culpable en el Reporte Disciplinario.
16. Coordinador Disciplinario. Cada Administrador de Institución nombrará a un empleado de la Administración como Coordinador Disciplinario, el cual coordinará las funciones disciplinarias de la institución y asegurará que la institución cumpla con las normas y procedimientos del Código. El Coordinador Disciplinario será responsable por el

procesamiento y la distribución de todos los documentos y reportes bajo este Código a menos que la responsabilidad sea delegada explícitamente a otra persona.

Además de los deberes administrativas, el Coordinador de Disciplina tendrá la autoridad para: (1) sustituir un cargo en un Reporte Disciplinario de acuerdo con las provisiones de la Sección 32 del Código; (2) diferir el procesamiento de un Reporte Disciplinario de acuerdo con las provisiones de la Sección 33 del Código; y (3) descartar un Reporte Disciplinario, antes de una audiencia, que no sirva los intereses disciplinarios de la institución. Si un Reporte Disciplinario es diferido, descartado, o el cargo es sustituido bajo esta Sección, el Coordinador Disciplinario mandará una copia del Reporte y un memorándum de explicación al Empleado Reportante y al Administrador de la Institución, y ese Administrador retendrá una copia en archivo por un mínimo de seis (6) meses. Se nombrará a un Coordinador Disciplinario suplente para que actúe en la ausencia del Coordinador Disciplinario. Cada Administrador de Unidad de Servicios en la Comunidad también nombrará a un Coordinador Disciplinario de acuerdo con esta Sección.

17. Disposición Informal. Las violaciones de las reglas podrán disponerse por medio de una Disposición Informal cuando se juzgue que la Disposición Informal sería suficiente para regular el comportamiento del preso.
 - A. Iniciación. La Disposición Informal puede iniciarse (1) por el Empleado Reportante o (2) por un Comandante de Turno o Administrador de Sección como alternativa a un Reporte Disciplinario.
 1. Cuando es iniciada por el Empleado Reportante se llenará la Fórmula de Disposición Informal, CN 9502, (Adjunto B), incluyendo los castigos recomendados, y será firmada debidamente. La fórmula llenada será recibida por el Comandante de Turno o Administrador de Unidad no más de ocho (8) horas después de la conducta alegada.
 2. Cuando un Comandante de Turno o Administrador de Sección inicia una Disposición Informal basada sobre un reporte disciplinario, preparará la fórmula CN 9502 e se le informará al Empleado Reportante sobre la acción.
 - B. Revisión. No más de 24 horas después del recibo de una Disposición Informal iniciada por un miembro del personal reportante, el Comandante de Turno o Administrador de Sección: (1) negará el uso de la Disposición Informal; (2) aprobará la Disposición Informal y los castigos recomendados; ó (3) aprobará la Disposición Informal e impondrá un(os) cargo(s) alternativo(s). El empleado reportante podrá confinar a un preso en la vivienda pendiente la revisión de la disposición informal. En tal caso se llenará un reporte de incidente, se anotará en el Diario del Puesto, y se le avisará inmediatamente al Comandante de Turno o al Administrador de Sección. El Comandante de Turno, Administrador de Sección o una autoridad más alta podrá intervenir en este encierro.
 - C. Disposición. Los castigos serán consistentes con la Sección 10 (D) del Código con la excepción de la restitución, la cual no

- será autorizada bajo Disposición Informal. No más de tres (3) castigos podrán imponerse y la duración de cualquier castigo impuesto no será de más de una (1) semana.
- D. Notificación. Al término de la revisión por el Comandante de Turno o Administrador de Sección, el preso y el Empleado Reportante serán avisados de la Disposición Informal. La notificación al preso incluirá un espacio para que el preso firme reconociendo la disposición.
 - E. Rehuso. Si no se firma el reconocimiento de la Disposición Informal, esto constituirá un rehuso y se iniciará un Reporte Disciplinario.
 - F. Documentación y Reportación. No se documentará ninguna Disposición Informal en el Archivo Central ni en el archivo automatizado del preso. Se mantendrá la documentación de todas las Disposiciones Informales en la unidad para permitir la retención de documentos y la reportación bajo la Sección 41.
18. Iniciación del Reporte Disciplinario. Una Fórmula de Reporte Disciplinario, CN 9503, (Adjunto C) será preparada por un miembro del personal, el Empleado Reportante, al darse cuenta de un acto que sea causa para acción disciplinaria formal. Se preparará un Reporte Disciplinario separado para cada ofensa cargada. Solamente el cargo más serio posible relacionado con un acto será cargado para un solo acto. Cuando cargos adicionales sean justificados como resultado de acciones subsiguientes durante un incidente se podrán hacer otros cargos por aparte.
- A. Procedimiento de Institución. El Reporte Disciplinario será entregado a un Supervisor de Custodia o Administrador de Sección. Se harán provisiones para darle, si lo pide, una copia de la primera página del Reporte Disciplinario al Empleado Reportante antes del cabo del turno.
 - B. Procedimiento de Excarcelación en la Comunidad. El Reporte Disciplinario será referido al Administrador de Unidad o designado administrativo apropiado.
19. Supervisor de Custodia/Administrador de Sección. Un Supervisor de Custodia o Administrador de Sección tendrá la responsabilidad de:
- A. Administrar las funciones disciplinarias durante el turno.
 - B. Revisar el Reporte Disciplinario para asegurar que sea completa y que, a primera vista, la evidencia apoya el cargo.
 - C. Firmar el reporte.
 - D. Iniciar la entrega del Reporte al acusado y mandar la copia original al Investigador Disciplinario.
20. Detención Administrativa. El Comandante de Turno podrá sacar a un preso de la población, de acuerdo con la Directiva Administrativa 9.4, Condición Restrictiva, pendiente una disposición disciplinaria cuando sea justificado por razones de seguridad y orden. Si un preso es sacado de la población, el Administrador de la Institución revisará el caso dentro de 72 horas del encierro en Detención Administrativa para determinar si sea necesario que se continúe el encierro en esa condición. La fecha y la hora del encierro en Detención Administrativa serán documentadas en el Reporte Disciplinario. Si después se impone la segregación punitiva cualquier tiempo pasado en Detención Administrativa será acreditado a base de día-por-día.

21. Aviso del Procesamiento Disciplinario. Se entregará una copia completa y legible del Reporte Disciplinario al preso dentro de 24 horas del descubrimiento de la mala conducta alegada del preso.
22. Investigador Disciplinario. Al recibir un reporte disciplinario, el Investigador le asignará un número de reporte de acuerdo con la Sección 41 del Código. Un Investigador llevará a cabo investigaciones sobre las alegaciones de mala conducta de cada Reporte Disciplinario que va a una audiencia y tendrá la autoridad para disponer un Reporte Disciplinario antes de audiencia de acuerdo con la Sección 23 del Código. Los Investigadores serán nombrados por el Administrador de Unidad y tendrán que ser certificados por el Centro de Entrenamiento y Desarrollo del Personal antes de asumir sus deberes.
23. Disposición por el Investigador Disciplinario. El Investigador entrevistará al preso acusado. Si el preso decide declararse culpable antes de una Audiencia Disciplinaria, el Investigador podrá aceptar la declaración y disponer el Reporte Disciplinario a menos que el preso haya sido acusado de Agresión Contra un Empleado del Departamento de Corrección, Crear un Disturbio, Fuga, Mala Conducta de Felonía, Tomar Rehén a un Empleado del Departamento de Corrección o Motín, o Grupo Amenazante de Riesgo a la Seguridad. Si el Investigador opta por disponer el Reporte Disciplinario, el Investigador impondrá sanciones consistentes con la Sección 10 de este Código hasta la mitad de los límites máximos permitidos bajo las secciones 10(B) y 10(C). Si el Investigador dispone el Reporte Disciplinario, no se permitirá ninguna apelación. Antes de aceptar una declaración de culpable, el Investigador asegurará que el preso comprenda que una declaración de culpable excluye la posibilidad de una apelación. El preso tendrá que firmar un reconocimiento en el Reporte Disciplinario indicando que una declaración de culpable se hace voluntariamente sabiendo que no se permite ninguna apelación. Un Resumen del Proceso Disciplinario, CN 9504, (Adjunto D) será preparado por el Investigador cuando un preso se declara culpable bajo esta sección. Las disposiciones de Investigador serán consistentes con las normas y los intereses de la Institución o Unidad..
24. Investigación Pre-audiencia. Si el Investigador no dispone el Reporte Disciplinario, el Investigador le informará al preso sobre el proceso de investigación y audiencia y asegurará que el preso reciba una copia del Reporte Disciplinario por lo menos 24 horas antes de cualquier Audiencia Disciplinaria. El Investigador determinará si el preso acusado desea un Defensor y le informará al preso sobre los Defensores disponibles. El Investigador indicará la decisión del preso en el Reporte de Investigador Disciplinario, CN 9505 (Adjunto E), y si se elige a un Defensor, le avisará al Defensor prontamente. El Investigador Disciplinario determinará si el preso acusado desea un(os) testigo(s) y apuntará el nombre y el número de cada testigo apropiado de los presos y el nombre y puesto de cada testigo del personal. Si un preso rehusa tener un Defensor o si no identifica testigos, la(s) decisión(es) se documentará en el Reporte de Investigador Disciplinario, el cual tendrá que ser firmado por el preso. Cualquier falta de conseguir firmas tendrá que ser por buena causa según la determinación del Oficial de Audiencia y tendrá que documentarse en el Resumen de Proceso Disciplinario. El Investigador llevará a cabo una investigación de las circunstancias de cada Reporte Disciplinario que va a una audiencia y juntará toda información considerada pertinente

al Reporte Disciplinario. La investigación será iniciada dentro del próximo día laboral después del tiempo en que se expide el Reporte Disciplinario. El Investigador reportará los resultados de la investigación en el Reporte de Investigación Disciplinaria.

El Investigador preparará una lista de audiencias citadas y asegurará que un Reporte sea llevado a audiencia de acuerdo con los plazos de tiempo establecidos en la Sección 31(A) del Código y asegurará que el preso, cualesquier testigos, el Defensor y la evidencia junto con las fórmulas apropiadas estén disponibles en la audiencia citada.

25. Defensor. Un Defensor se reunirá con el preso por lo menos 24 horas antes de la audiencia, llevará a cabo una investigación completa independientemente del Investigador, y hará un reporte de la investigación usando la Fórmula de Investigación de Defensor CN 9509 (Adjunto J). El Defensor le ayudará al preso a hacer una defensa, y estará presente y ayudará a hacer una presentación en la audiencia disciplinaria formal. Si el defensor escogido no puede estar presente en la audiencia, otro Defensor podrá ser nombrado para ayudar al preso. El preso acusado podrá, por escrito, retirar una solicitud para un Defensor durante la audiencia.

Cada Administrador de Unidad nombrará a un mínimo de tres (3) miembros del personal, incluyendo personal tanto de custodia como de tratamiento, para que sirvan como Defensores. Se harán saber los nombres de los Defensores a todos los miembros del personal y los presos por medio de aviso apropiado.

26. Preparación de Defensa. Se le permitirá a un preso acusado un mínimo de 24 horas, entre el aviso y la audiencia, para preparar una defensa.

- A. Renuncia. Un preso puede renunciar el plazo de 24 horas al firmar una renuncia escrita.
- B. Excepción. Cuando la excarcelación de un preso esté inminente o un traslado sea necesitada, se podrá llevar a cabo una disposición expeditada de acuerdo con la Sección 29 del Código, lo cual podrá causar un estrechamiento del período de 24 horas.

27. Testigos. Un preso acusado tendrá una oportunidad de presentar testimonio de testigos en una audiencia disciplinaria. El testimonio de testigos tiene que ser verdadero, pertinente, dado libremente y no repetitivo. Para comparecer en una audiencia disciplinaria, un individuo tiene que estar presente en la institución y no presentar una amenaza a una audiencia ordenada o a la seguridad personal. Si un testigo cualificado no puede estar presente, se podrá someter testimonio escrito.

- A. Identificación. El Investigador determinará si el preso desea llamar a testigos. Si es así, el Investigador apuntará los nombres en el Reporte de Investigación Disciplinaria. Si el preso no identifica a testigos con el Investigador, esto hará que cualquier solicitud más tarde para un testigo esté sujeta a la discreción del Oficial de Audiencia.
- B. Testimonio. El Investigador entrevistará a los testigos anticipados; hará una lista de los testigos y la naturaleza del testimonio en el Reporte de Investigación Disciplinaria; y citará a los testigos admisibles para la audiencia disciplinaria. No se

le obligará a ningún testigo a testificar. El preso tendrá la responsabilidad de conseguir testimonio escrito de cualesquier testigos de la comunidad.

- C. Testigos del Personal. Un miembro del personal, llamado para dar testimonio, hará tal testimonio por escrito o en persona a la discreción del Oficial de Audiencia.
28. Oficial de Audiencia. Un Oficial de Audiencia presidirá sobre cualquier audiencia disciplinaria formal, servirá como el juzgador de los hechos, y dictará la resolución judicial del Reporte Disciplinario referido. El Alcaide de Complejo nombrará y asignará a un número adecuado de Oficiales de Audiencia, y Oficiales de Audiencia suplentes, para cubrir las necesidades del Complejo. Los Oficiales de Audiencia y Oficiales de Audiencia suplentes tendrán que ser certificados por el Centro de Entrenamiento y Desarrollo del Personal antes de empezar sus deberes. El Oficial de Audiencia tendrá la autoridad para incluir a cualquier persona como testigo, y podrá limitar el testimonio de cualquier testigo que sea repetitivo o que no sea pertinente y podrá ordenar la presentación de cualesquier documentos o evidencia necesarios para el procesamiento de una audiencia disciplinaria. El Oficial de Audiencia puede excluir o expulsar de la audiencia disciplinaria a cualquier persona cuyo comportamiento presente una amenaza contra una audiencia ordenada o ponga en peligro la seguridad de cualquier persona. El Oficial de Audiencia determinará los requisitos para la audiencia para asegurar un procesamiento profesional.
29. Disposición Expeditada. El proceso disciplinario puede ser acelerado cuando la excarcelación de un preso esté inminente o cuando las circunstancias requieran que el preso sea trasladado urgentemente y no sea practicable llevar a cabo una audiencia en la institución receptora. En tal caso, el preso tiene que recibir el Reporte Disciplinario, tiene que tener una oportunidad para preparar una defensa incluyendo nombrar a testigos, tiene que recibir los servicios de un Defensor si lo desea, y la audiencia tiene que conformar con la Sección 31 del Código.
30. Proceso Para un Preso Traslado. Si un preso es trasladado antes de la disposición de un Reporte Disciplinario, el Reporte será procesado en la institución receptora. Los Coordinadores Disciplinarios de las instituciones enviadora y receptora coordinarán el proceso. La institución receptora continuará el proceso en el punto donde la institución enviadora lo dejó y asumirá todas las responsabilidades para disponer el Reporte excepto la investigación. Se entregará una copia del Reporte Disciplinario al preso cuando es trasladado si ha sido revisado de acuerdo con la Sección 19 y el Reporte será enviado con el preso. Si el Reporte no es enviado con el preso, la institución enviadora tendrá la responsabilidad de notificar a la institución receptora por telecomunicaciones que hay un reporte pendiente y de enviar el Reporte oportunamente. La institución enviadora hará una investigación, informará a la institución receptora sobre los resultados de su investigación y sobre los pasos de procedimiento que hayan tomado y responderá a toda pregunta de la institución receptora o del Oficial de Audiencia. El preso puede escoger a un Defensor en la institución receptora y la institución receptora puede pedir una investigación por un Defensor de la institución enviadora.

Las entrevistas pueden efectuarse por teléfono incluyendo el tomar testimonio para la audiencia disciplinaria.

31. Audiencia.

- A. Límites de Tiempo. Una audiencia disciplinaria se convocará lo más pronto posible pero no más tarde que siete (7) días laborales desde la fecha del Reporte Disciplinario, excepto que en el caso de un traslado una audiencia se convocará dentro de diez (10) días laborales.
- B. Comparecencia del Acusado. Un preso acusado estará presente en la audiencia disciplinaria: (1) a menos que el preso elige no comparecer; (2) a menos que el comportamiento del preso da causa para excluirle o sacarle; y (3) excepto cuando se presente información confidencial según se describe en la subsección (G) abajo. La ausencia del preso acusado será documentada en el Resumen del Proceso Disciplinario. El Oficial de Audiencia puede interrumpir la audiencia para deliberar fuera de la presencia del preso.
- C. Aplazamiento. Por una buena causa demostrada, un Reporte Disciplinario puede aplazarse hasta una fecha de audiencia más tarde, no pasándose de diez (10) días laborales. El Oficial de Audiencia apuntará la razón para cualquier aplazamiento en el Resumen de Proceso Disciplinario. No se podrá otorgar más de dos (2) aplazamientos al Investigador o al acusado para cualquier Reporte.
- D. Declaración. La acusación como aparece en el Reporte Disciplinario será leída y se le pedirá al preso que se declare. Si el preso desea declararse culpable al cargo, el preso lo indicará. Una declaración de no culpable será apuntada por el Oficial de Audiencia si el preso rehusa declararse o si no está presente. Antes de aceptar una declaración de culpable, el Oficial de Audiencia asegurará que el preso comprenda que una declaración de culpable hace imposible una apelación. El preso tendrá que firmar una declaración en el Reporte Disciplinario indicando que la declaración de culpable se hace voluntariamente y sabiendo que no se permite ninguna apelación. Si el preso no puede firmar el reporte el Oficial de Audiencia anotará por escrito las razones por la incapacidad del preso para firmar.
- E. Evidencia. La evidencia puede ser evidencia física, una declaración escrita o un documento, o testimonio oral. Una copia o una lista de cualquier evidencia se le dará o se le hará disponible al preso o al Defensor del preso por el Investigador por lo menos 24 horas antes de la audiencia.

La evidencia física será presentada en la audiencia, según la determinación del Investigador, cuando sea practicable. De otra manera, una muestra, fotografía, prueba de laboratorio, o una descripción escrita de la evidencia será presentada.

- F. Presentación del Caso. Un Investigador presentará el caso en contra del preso. El Investigador que presenta el caso no necesariamente tendrá que ser el Investigador que efectuó la investigación. El Investigador leerá la Declaración del Cargo en el Reporte Disciplinario, explicará los resultados de la investigación y someterá un reporte investigativo escrito. Si el preso es encontrado culpable el Investigador presentará la

recomendación de la Unidad para sanciones y las razones para ellas en la presencia del acusado. El Investigador responderá a preguntas del Oficial de Audiencia.

- G. Información Confidencial. Información que sea esencial para la alegación de mala conducta puede ser exenta de revelarse si somete a otra persona a peligro o compromete la seguridad de la unidad. Si el Investigador cree que la información de testimonio o documental debe ser exento de revelación, el Investigador presentará la información y una estimación de su credibilidad ante el Oficial de Audiencia fuera de la presencia del preso y del Defensor del preso. El Oficial de Audiencia decidirá si la información debe exentarse de revelarse, y si es así, le informará al preso que hay información exenta. Si el preso es encontrado culpable de la ofensa, el Oficial de Audiencia declarará, por escrito, un resumen de la información, una estimación de su confiabilidad y por qué fue exentada. Esta declaración será mantenida en un archivo que no estará accesible a ningún preso. Si el Oficial de Audiencia determina que la información no es confidencial, el Oficial de Audiencia podrá proceder con la audiencia o podrá aplazar la audiencia para permitirle al preso tiempo para preparar una defensa.
 - H. Refutación. El preso acusado o el Defensor podrá hacer preguntas a los testigos o refutar evidencia e información presentadas en la audiencia disciplinaria sujeto a las restricciones impuestas por el Oficial de Audiencia. El Oficial de Audiencia restringirá la refutación si es impertinente, repetitivo, o si estorba una audiencia ordenada.
 - I. Defensa. El preso tendrá una oportunidad para presentar la versión del preso de la ofensa, oralmente y/o por escrito. El preso recibirá una oportunidad para presentar testimonio de testigos sujeto a las provisiones de la Sección 27 del Código. Los testigos pueden ser interrogados por el Oficial de Audiencia. La información de defensa será apuntada en el Resumen de Proceso Disciplinario.
32. Cargo Sustituido. Un cargo puede ser sustituido si llega a ser evidente que el cargo inicial no fue apropiado.
- A. Durante la Investigación. Un Coordinador Disciplinario puede sustituir un cargo durante la investigación antes de la audiencia al alterar el original del Reporte Disciplinario y firmando sus iniciales. Una copia del Reporte conteniendo el cargo sustituido será entregado al preso por lo menos 24 horas antes de la audiencia.
 - B. Durante la Audiencia. Un Oficial de Audiencia puede sustituir un cargo durante la audiencia informándole al preso sobre el cargo sustituido y tomando su declaración. Un cargo sustituido hace que el cargo original sea descartado. Si el preso se declara no culpable al cargo sustituido, se podrá otorgar un aplazamiento a petición del Investigador o del preso acusado para permitir una investigación adicional o para la preparación de una defensa.
33. Procesamiento Diferido. Un Reporte Disciplinario Clase A no será diferido. El Coordinador Disciplinario o el Oficial de Audiencia puede diferir el procesamiento de un Reporte Disciplinario Clase B o C por hasta 60 días cuando el historial disciplinario del preso haya sido positivo y la ofensa parece ser casual. Si durante el período de 60

días, el preso comete una ofensa disciplinaria clasificada, el Reporte diferido será procesado a una disposición. Solamente un (1) cargo puede ser diferido dentro de cualquier período de 60 días. No se mantendrá ningún archivo del Reporte. El procesamiento diferido autorizado por el Coordinador Disciplinario será anotado en el Reporte Disciplinario, con firma y fecha, y también firmado por el preso. Cualquier preso que rehusa trabajar durante un disturbio por los presos o una huelga de trabajo de presos, y ha recibido un Reporte Disciplinario por Desobediencia de una Orden Directa, no podrá tener el Reporte Disciplinario diferido.

34. Defensa Propia. Una decisión de que el preso actuó en defensa propia puede mitigar la severidad de la(s) sanción(es) impuesta(s).
35. Decisión. El Oficial de Audiencia decidirá el caso a base del registro de la audiencia. Una determinación de culpabilidad será basada sobre la evidencia de que el preso cometió la ofensa. El Oficial de Audiencia inmediatamente reportará la decisión oralmente al preso y, si es culpable, la sanción impuesta.
36. Resumen del Proceso Disciplinario. El Oficial de Audiencia producirá el Resumen del Proceso Disciplinario, Fórmula CN 9504, dentro de 24 horas de la audiencia excluyendo los fines de semana y días festivos. Cuando un Reporte Disciplinario haya sido dispuesto por un Investigador de acuerdo con la Sección 23 del Código, el Investigador Disciplinario llenará la Fórmula de Resumen del Proceso Disciplinario. El Resumen incluirá la ofensa cargada, la declaración del preso acusado, la disposición de testigos, un resumen del testimonio de testigos, la determinación y las razones para la misma, y la(s) sanción(es) y las razones para ella(s) y cualquier otra información notable respecto a la audiencia. Se mandará una copia al Administrador de la Unidad. Una copia de este Resumen será entregada al Investigador, al Empleado Reportante y al preso. Cualquier testimonio que podría arriesgar la seguridad de un preso no será revelado.
37. Revisión por el Administrador de Unidad. El Administrador de Unidad recibirá una copia del Resumen de Proceso Disciplinario dentro de dos (2) días laborales de la disposición del Reporte Disciplinario. Con la excepción de la Sección 40 abajo, el Administrador de Unidad no modificará la determinación ni el archivo formal pero puede descontinuar cualquier castigo impuesto si el castigo adicional no sirve ningún propósito correccional o por razones administrativas.
38. Libertad Condicional. Cualquier preso que haya sido aprobado para Libertad Condicional ("Parole") y haya sido convicto de una ofensa disciplinaria Clase A o B será referido al Encabezado de la Junta de Libertad Condicional para una reconsideración.
39. Restauración de Tiempo Bueno. Tiempo bueno que se haya perdido por el proceso disciplinario puede ser restaurado sujeto a la discreción del Alcaide del Complejo. Hay dos tipos de tiempo bueno que puede ser restaurado: tiempo bueno de estatuto y tiempo bueno de presentencia. El Tiempo Bueno por Mérito Sobresaliente que se pierda no será restaurado, pero puede ganarse de nuevo. Como mínimo el preso cumplirá con los siguientes requisitos para ser considerado para la restauración de tiempo bueno de estatuto.

- A. Ninguna convicción por una mala conducta Clase A dentro de 60 meses; mala conducta Clase B dentro de 48 meses; y mala conducta Clase C dentro de 36 meses antes de la aplicación.
- B. Asignación de trabajo continuo con evaluaciones de trabajo favorables por 36 meses antes de la aplicación.
- C. Participación exitosa en un programa asignado, aparte del trabajo, por 24 meses antes de la aplicación.
- D. Ningún aumento en la clasificación del nivel de riesgo dentro de los últimos 60 meses.
- E. De acuerdo con la Directiva Administrativa 6.14, Grupos de Riesgo a la Seguridad, no será designado como Miembro Amenazante de Grupo de Riesgo a la Seguridad.

El Administrador de Unidad puede recomendar que el Alcaide de Complejo otorgue crédito de tiempo bueno de cárcel que no fué acreditado debido a una mala conducta, si el preso cumple con todos los requisitos de tiempo bueno de estatuto arriba.

Un preso que no cualifica para la restauración como resultado de insuficiente tiempo servido, puede hacer solicitud al Comisionado a través de los mismos procedimientos apuntados arriba, cuando el preso esté dentro de 12 meses de la excarcelación. Tal preso tendrá que haber demostrado un cumplimiento excelente y estado libre de disciplina por mala conducta durante los 12 meses antes de la aplicación.

- 40. Apelaciones. Un preso puede apelar una acción disciplinaria al llenar la fórmula de Apelación de Audiencia Disciplinaria CN 9507, Adjunto G. Cada unidad hará disponible las fórmulas de Apelación de Audiencia Disciplinaria, y un buzón claramente marcado "Apelaciones Disciplinarias", para que los presos sometan una apelación disciplinaria. El Coordinador Disciplinario sacará y mandará inmediatamente toda apelación, junto con cualesquier otros documentos apropiados usados en el procesamiento del Reporte Disciplinario, al Administrador de Unidad, como sea apropiado, el cual no delegará la autoridad para responder a las apelaciones disciplinarias. La acción disciplinaria resultante de una declaración de culpable no será sometible a una apelación. La apelación tiene que someterse dentro de 15 días del recibo del Resumen de Proceso Disciplinario por el preso. El Administrador de Unidad apropiado responderá a cualquier apelación dentro de 30 días laborales del recibo de la apelación.
- 41. Diarios y Sistema de Numeración de los Reportes Disciplinarios. Cada Reporte Disciplinario sometido para una disposición será enumerado usando las iniciales de la institución de origen; seguido por un número de dos (2) cifras significando el año actual; seguido por un número de dos (2) cifras indicando el mes actual; seguido por el número de serie en que el reporte fue sometido con el número uno (1) para cada nuevo mes. El Reporte Disciplinario será apuntado en el diario disciplinario al ser sometido al Supervisor de Custodia o Administrador de Unidad, de acuerdo con el Adjunto H.
- 42. Archivo. El original de un Reporte Disciplinario y una copia del Resumen de Proceso Disciplinario y el Reporte del Investigador se mantendrán en el Archivo Central del preso, excepto como se estipula en la Sección 17. La información incluirá las determinaciones de culpable, no culpable, proceso descartado, o revocación por apelación. La información estadística será incluida en el resumen disciplinario

semanal preparado por la Sección de Investigación y Sistemas de Información. Testimonio confidencial que podría arriesgar la seguridad de cualquier persona o la seguridad de la unidad no será incluido en el Archivo Central del preso. El Administrador de Unidad someterá el Resumen Disciplinario Mensual, CN 9508 (Adjunto I) al Alcaide de Complejo apropiado cada mes.

43. Incumplimiento de Proceso. Un incumplimiento serio del proceso podrá resultar en una dimisión por el Oficial de Audiencia o por una apelación. Errores técnicos en el proceso disciplinario, incluyendo discrepancias menores en cumplir con los límites de tiempo, no será causa para una revocación o dimisión de un Reporte Disciplinario.
44. Excepciones. Cualquier excepción a los procedimientos en esta Directiva Administrativa requerirá la aprobación escrita del Comisionado de antemano.